



TERMOSTAT RT520

užívateľský manuál – plná verzia

 **SALUS**[®]
C O N T R O L S

OBSAH

1. Úvod.....	4
1.1 Zhoda produktu	4
1.2 Bezpečnostné informácie.....	4
2. Popis produktu	5
2.1 Prehľad kompatibilných kotlov s protokolom OpenTherm OT + 4.0	6
2.2 Montáž	7
2.3 Obsah balenia	7
2.4 Vhodné umiestnenie termostatu	7
2.5 Schéma pripojenia	8
I A - Pripojenie kotla	8
I B - Pripojenie čerpadla / ventilu	8
I C - Pripojenie k centrálnej svorkovnici KL08NSB.....	8
3. Pred prvým použitím (prvé zapnutie)	9
3.1 Popis ikon na LCD displeji	9
3.2 Popis tlačidiel	9
3.3 Prvé spustenie	10
3.4 OpenTherm – nastavenie TÚV	14
4. Užívateľské nastavenie	15
4.1 Manuálny režim	15
4.2 Časový harmonogram	16
4.3 Prepínanie medzi manuálnym režimom a časovým harmonogramom	17
4.4 BOOST režim - dočasný manuálny režim (+Hr)	18
4.5 Ovládanie a nastavenie vykurovania / chladenia	19
4.6 Nastavenie pre prenajímateľa	20
4.7 Dátum a čas	22
4.8 Režim DOVOLENKA	23
4.9 Jazyk	24
5. Obnova továrenského nastavenia	25
6. Chybové kódy	25
7. Výmena batérie	25
8. Čistenie a údržba	26
9. Technické informácie	26
10. Záruka	27

1. Úvod

1.1 Zhoda produktu

Tento produkt splňa základné požiadavky a ostatné príslušné ustanovenia smerníc 2014/53 / EÚ a 2011/65 / EÚ.

Úplné znenie vyhlásenia o zhode EÚ je k dispozícii na tejto internetovej adrese: www.saluslegal.com.

1.2 Bezpečnostné informácie

- Pred inštaláciou a pred použitím produktu si prečítajte celý manuál.
- Informácie obsiahnuté v inštrukciách sú nevyhnutné pre správne fungovanie zariadenia.
- Predchádzajte nehodám a zraneniam dodržiavaním všetkých bezpečnostných opatrení uvedených v tomto manuáli.
- Ľudia s obmedzenými mentálnymi či zmyslovými schopnosťami, deti alebo ľudia bez skúseností by toto zariadenie nemali používať.
- Nepoužívajte zariadenie, ak nie je úplne zmontované (ak je napríklad bez krytu).
- Zariadenie môže zapájať a inštalovať (opravovať) iba kvalifikovaná osoba.
- Elektrické zariadenie uchovávajte mimo dosah detí. Deti nenechávajte bez dozoru.
- Nenechávajte obal zariadenia, ani žiadne voľné časti zariadenia bez dozoru – môžu predstavovať riziko pre deti.

UPOZORNENIE!

- Inštalácia musí byť vykonaná iba kvalifikovanou osobou so zodpovedajúcou elektrotechnickou kvalifikáciou, v súlade s normami a predpismi platnými v danej krajine a EÚ.
- Nikdy sa nepokúšajte pripojiť zariadenie inak, než je uvedené v príručke.
- Pred montážou, opravou alebo údržbou (aj počas zapájania zariadenia), je nutné odpojiť sieťové napájanie a uistíť sa, že svorky a elektrické vodiče nie sú pod napäťom.
- Zariadenie nesmie byť vystavené extrémnym teplotám, silným vibráciám ani mechanickému nárazu.
- Zariadenie by nemalo byť používané za nepriaznivých podmienok alebo v miestnostiach s vysokou koncentráciou horľavých látok, dymu alebo prachu.

UPOZORNENIE!

- Pre kompletnejšiu inštaláciu môžu existovať ďalšie požiadavky na ochranu. Za ich dodržanie zodpovedá inštalačný technik (montážnik).

2. Popis produktu

RT520 je digitálny izbový termostat používaný pre reguláciu teploty miestnosti. Termostat funguje tak, že udržiava komfortné podmienky v miestnosti podľa nastaveného harmonogramu a alebo podľa teploty nastavenej užívateľom. Termostat je priamo napojený na kotol.

VLASTNOSTI:

- OpenTherm komunikácia (OT + 4.0) umožňuje obojsmernú komunikáciu medzi kotlom a termostatom.
- termostat moduluje výkon kotla tak, aby dosiahol maximálnu účinnosť a komfort. Termostat má automatickú detekciu protokolu OT +, zobrazenie chybových kódov kotla a reguláciu TUV.
- môžete si vybrať hysteréziu alebo vstavaný TPI algoritmus (pre systémy podlahového vykurovania, systémy radiátorového vykurovania alebo systémy elektrického vykurovania)
- funkcia optimálneho štartu a zastavenia – pre presnejšie udržanie nastavenej teploty
- veľký a prehľadný podsvietený LCD displej je ľahko čitateľný a ideálny pre seniorov
- režim vykurovania / chladenia
- nástenná montáž

Perfektné riešenie pre prenajímateľa nehnuteľnosti:

- servisné menu zaistené kódom PIN
- rozhodnete sa, akú maximálnu / minimálnu teplotu môže používateľ nastaviť



POZNÁMKA

Skontrolujte, či je váš plynový kombinovaný kotol kompatibilný s komunikačným protokolom OT + 4.0. Zoznam kompatibilných kotlov nájdete na ďalšej strane.



Starostlivosť o životné prostredie je pre nás na prvom mieste. Vedomie, že vyrábame elektronické zariadenia, nás zaväzuje bezpečne likvidovať použité elektronické komponenty a prístroje. Spoločnosť preto dostala regisračné číslo vydané hlavným kontrolórom ochrany životného prostredia. Symbol preškrnutého koša na výrobku znamená, že výrobok sa nesmie likvidovať s komunálnym odpadom. Triedenie odpadu a jeho recyklácia pomáha chrániť životné prostredie. Užívateľ je povinný odovzdať použité zariadenie na určené zberné miesto zriadené na recykláciu odpadu elektrických a elektronických zariadení.

2.1 Prehľad kompatibilných kotlov s protokolom OpenTherm OT + 4.0

ZNAČKA	MODEL	ZNAČKA	MODEL
Alpha Heating	E-Tec S E-tec Plus E-tec Evoke Intec GS	Vokera	Linea HE Mynute A Mynute HE Unica HE
Atag	iC iC Economiser iS	Viessmann	Vitodens 100W Typ WB1A (pripojenia: X3.3 a X3.4) Vitodens 100W Typ WB1B (pripojenie: X21.1 a X21.2) Vitodens 100W Typ WB1C (pripojenie: X21.1 a X21.2) Vitodens 200-W WB2B 26+ 35 kW (cez rozšírenie Module OT a OT-A8 + Terminal -10 a +10 sú na rozšírení kotla A8) Vitodens 200-W WB2C, B2HA,B2JA, B2LA (prostredníctvom icm Expander OpenTherm)
Baxi	100 Combi 200 Combi 400 Combi 600 Combi	Vaillant (cez Vaillant VR33 modul)	Ecotec Pro Ecotec Plus Ecotec Exclusive Ecofit Pure
Daikin	D2CND 24Kw D2CND 28kw D2CND 35kw	Worcester Bosch (cez Nefit EMS-OT OpenTherm prevodník)	EMS capable boilers Greenstar i Greenstar i Junior (vyrobené v júli 2013) Greenstar Si Compact Greenstar CDi Compact Greenstar CDi Classic (vyrobené po 16.01.2007 s verzou softvéru CF12.10 a novšou) Greenstar Highflow CDi Greenstar 12i System – 24i System (Pod podmienkou, že je nainštalovaný voliteľný integrovaný prepínací ventil vyrobený po februári 2011) Greenstar 27i System – 30i System (Za predpokladu, že je nainštalovaný voliteľný integrovaný prepínací ventil Greenstar CDi Classic System (za predpokladu, že je nainštalovaný voliteľný integrovaný prepínací ventil vyrobený po 16.2.2007 s verzou softvéru CF12.10 a vyššou).)
Ferroli	i25 Condensing Combination Boiler i29 Condensing Combination Boiler		
Ideal	Independent + Combi Independent Combi Independent System Logic Combi+ Combi C Logic Combi C24, C30, C35 (so samostatnou sadou) Logic Code Combi (so samostatnou sadou) I-mini C24, c30 (so samostatnou sadou) Vogue Combi C26,C32, C40 Logic + System Logic + Heat		
Intergas	Intergas Rapid Intergas Rapid Plus Combi Compact, Compact Range ECO RF Xtreme Xclusive		
Main	Eco Compact Combi 25-30		
Navien	Navien NCB		
Ravenheat	Avanta, Quinta Ace Quinta Pro Gas 110 Eco		
Vokera	Evolve C Evolve S Linea One (cez OpenTherm Kit Part_1221179) Vision Combi (vyžaduje ovládacie rozhranie 294501430) Compact A (vyžaduje ovládacie rozhranie 29450143) Verve (iba režim vykurovania) Mynute I (iba režim vykurovania) Vision System (iba režim vykurovania) Unica I Vibe Vision C		

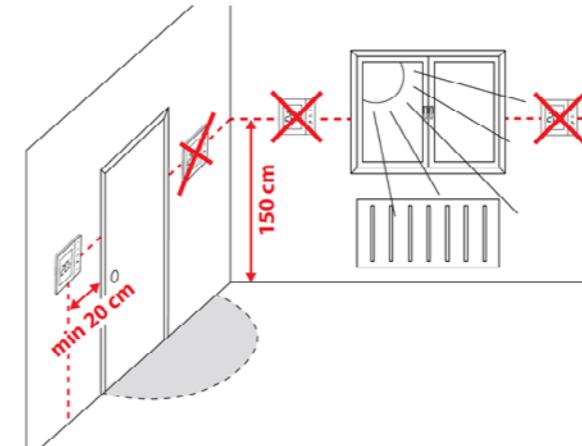
2.2 Montáž

2.3 Obsah balenia

- 1) Termostat RT520
- 2) Zadný kryt
- 3) 2x AA batéria
- 4) Užívateľský manuál
- 5) Montážne skrutky



2.4 Vhodné umiestnenie termostatu



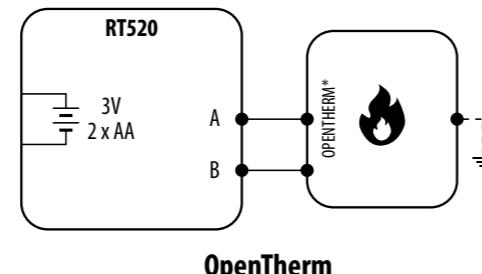
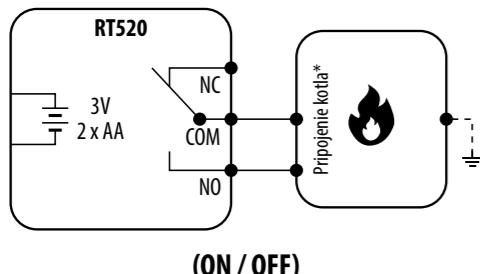
UPOZORNENIE!

Ideálne miesto na montáž termostatu je asi 1,5 m nad úrovňou podlahy ďaleko od zdrojov vykurovania alebo chladenia. Termostat neumiestňujte do blízkosti zdroja tepla, za závesy, na miesta vystavené priamemu slnečnému žiareniu alebo na miesta s vysokou vlhkosťou.

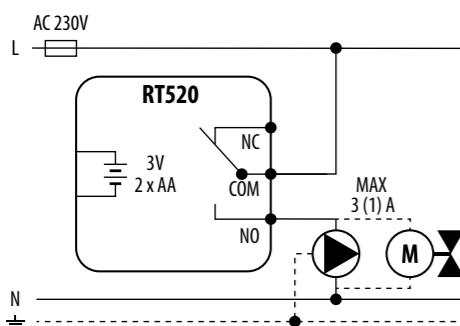
Z dôvodu nebezpečenstva vzniku požiaru alebo výbuchu, nie je dovolené používať termostat v miestnosti s vysokou koncentráciou nebezpečných plynov a horľavých látok (napríklad popol). Ak vznikne vyššie uvedené nebezpečenstvo, je nutné použiť dodatočné ochranné opatrenia (napríklad tesný kryt). Termostat sa tiež nedá použiť na kondenzáciu vodnej pary a nesmie byť vystavený pôsobeniu vody.

2.5 Schéma pripojenia

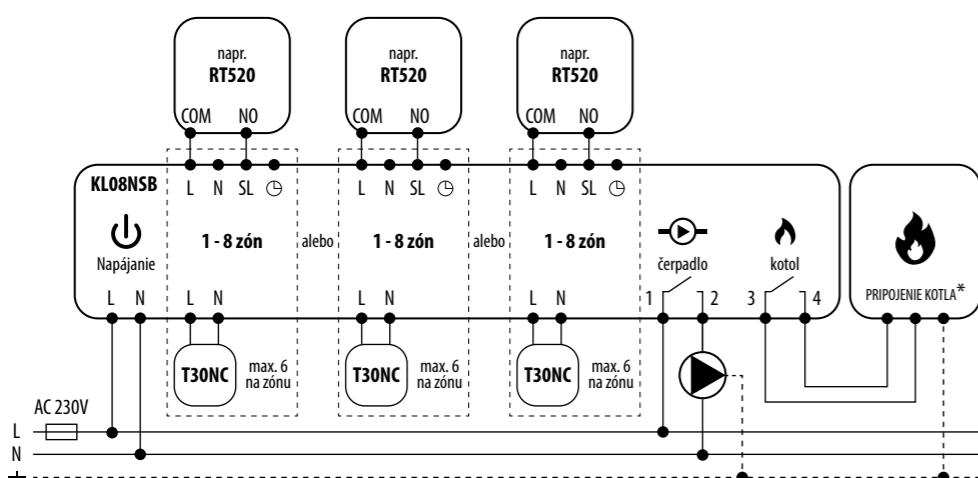
I A – Pripojenie kotla



I B – Pripojenie čerpadla / ventilu



I C – Pripojenie k centrálnej svorkovnici KL08NSB



Legenda:



Kotol – pripojenie kotla*

–Kontakty kotla pre termostat ZAP / VYP (podľa pokynov kotla)



Čerpadlo



Ventil

Vysvetlivky:

L, N – napájanie 230V

NO, COM, NC – beznapäťový výstup

A, B – drôtové pripojenie OpenTherm

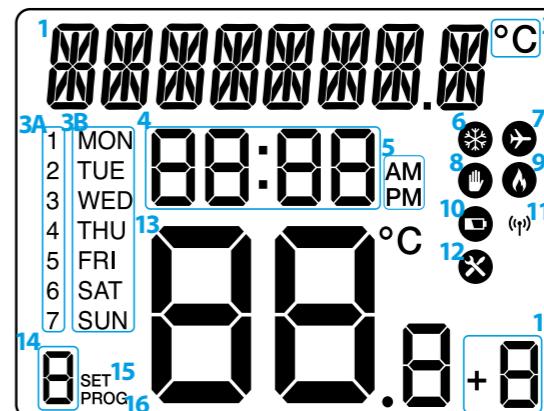
SL – 230V AC výstup

⊖ – NSB funkcia

— — — poistka

3. Pred prvým použitím (prvé spustenie)

3.1 Popis ikona na LCD displeji



- | | |
|----------------------------|---------------------------------------|
| 1. Textový riadok | 9. Režim Vykurovnie ZAPNUTÝ |
| 2. Jednotka teploty | 10. Vybitá batéria |
| 3A. Deň v týždni (číselne) | 11. Bezdrôtové pripojenie k prijímaču |
| 3B. Deň v týždni (skratka) | 12. Servisný režim ZAPNUTÝ |
| 4. Hodiny | 13. Nameraná / nastavená teplota |
| 5. AM / PM | 14. Číslo programu |
| 6. Režim Chladenie ZAPNUTÝ | 15. Nastavenie |
| 7. Režim Dovolenka ZAPNUTÝ | 16. Indikácia programu |
| 8. Manuálny režim ZAPNUTÝ | 17. Boost funkcia |

3.2 Popis tlačidiel



1. MENU / POTVRDIŤ – vstup do menu, stlačením a podržaním tlačidla na 3 sekundy sa vrátite na hlavnú obrazovku alebo deaktivujete Boost alebo Manuálny režim.
2. VÝBER – potvrdenie zmien a vstup do menu.
3. DOLU – zniženie teploty a prechádzanie ponuky.
4. HORE – zvýšenie teploty a prechádzanie ponuky.
5. BOOST – aktivovať Boost režim.
6. MANUAL – pre aktiváciu manuálneho režimu stlačte raz, pre deaktiváciu podržte tlačidlo na 3 sekundy.

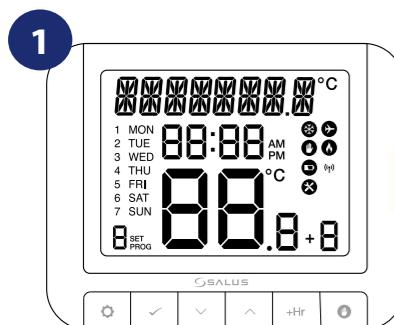


POZNÁMKA! LCD displej je možné aktivovať ľubovoľným tlačidlom.

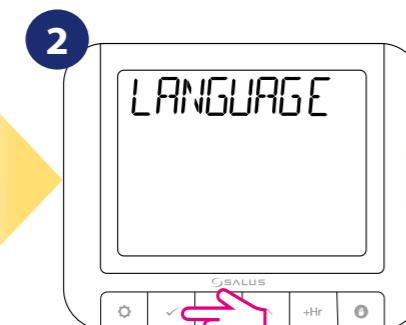
3.3 Prvé spustenie



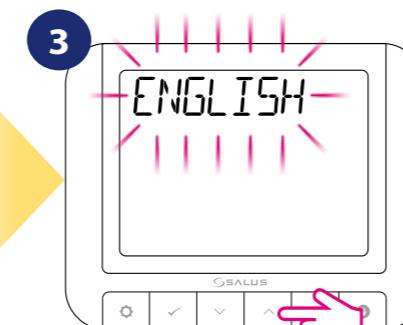
Pre zapnutie je potrebné vložiť do termostatu batérie. Potom sa rozsvieti displej.



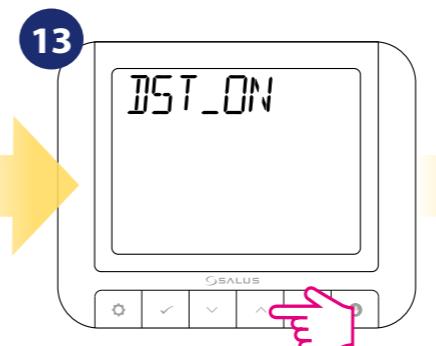
Po vložení batérií
sa termostat zapne.



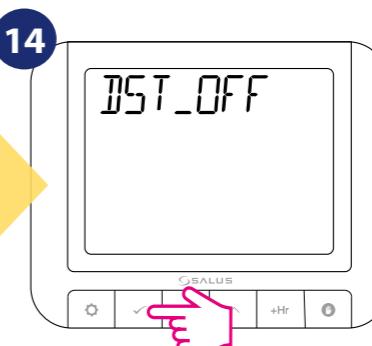
Stlačte tlačidlo .



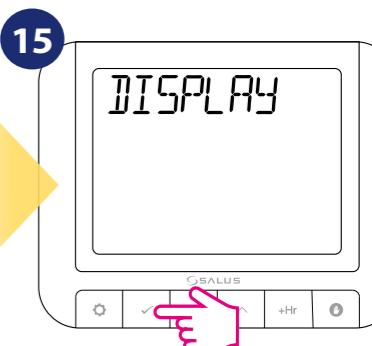
Pomocou tlačidla alebo
vyberte jazyk a stlačte tlačidlo .



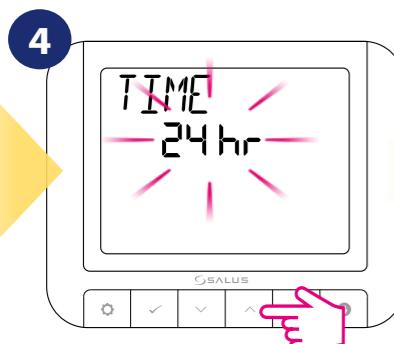
Pomocou tlačidla alebo
povolíte alebo zakážete letný čas
„DST“ (Daylight Saving Time).



Stlačte tlačidlo pre potvrdenie.



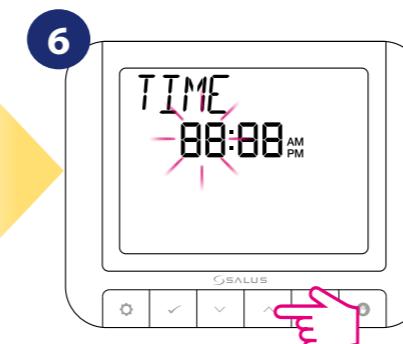
Stlačte tlačidlo .



Pomocou tlačidla alebo
vyberte formát času.



Stlačte tlačidlo pre potvrdenie.



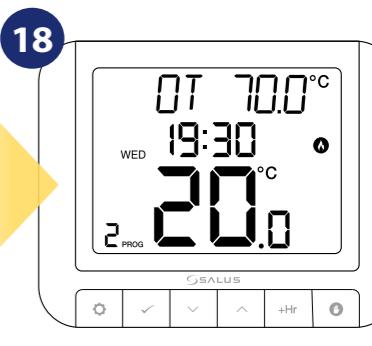
Pomocou tlačidla alebo
nastavte hodiny a stlačte tlačidlo .



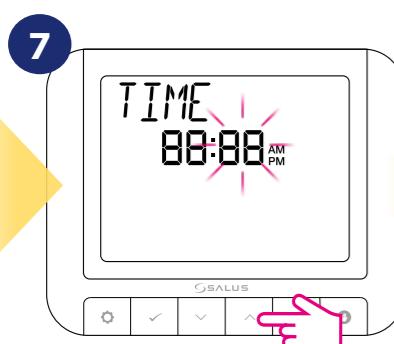
Pomocou tlačidla alebo
zvoľte teplotu.



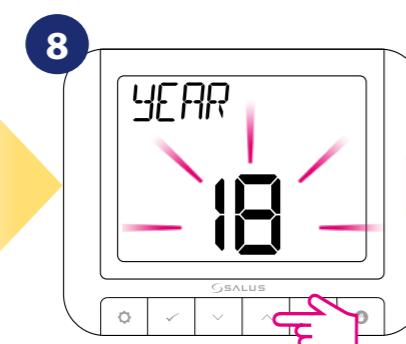
Stlačte tlačidlo pre potvrdenie.



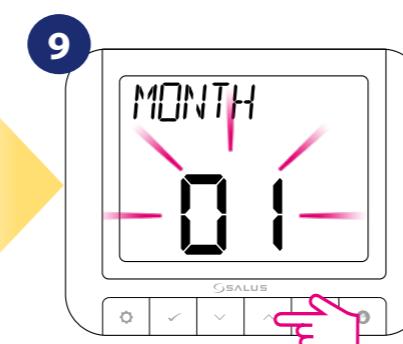
Po pripojení systému OpenTherm
sa softvér zariadenia automaticky
prispôsobí systému OpenTherm.



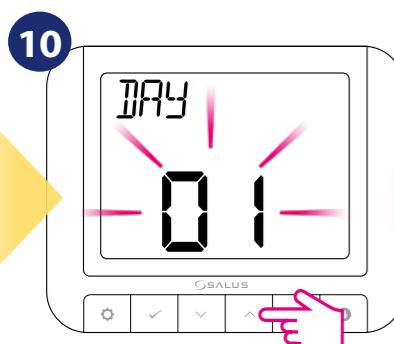
Pomocou tlačidla alebo
nastavte minuty a stlačte tlačidlo .



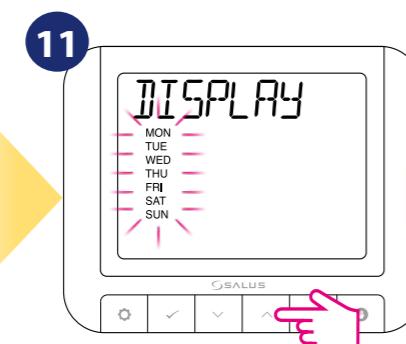
Pomocou tlačidla alebo
nastavte rok a stlačte tlačidlo .



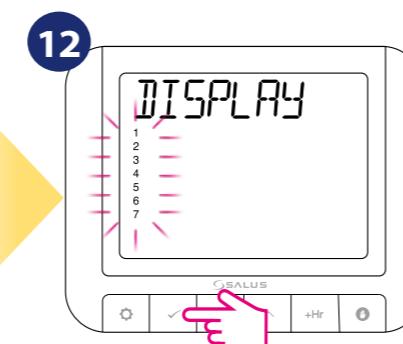
Pomocou tlačidla alebo
nastavte mesiac a stlačte tlačidlo .



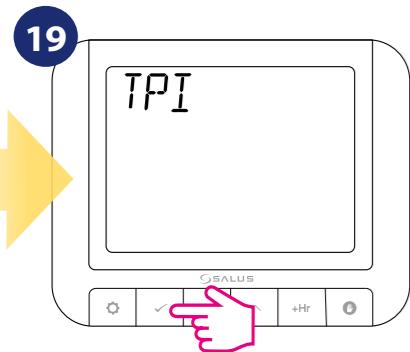
Pomocou tlačidla alebo
nastavte deň a stlačte tlačidlo .



Pomocou alebo vyberte
formát týždňa.



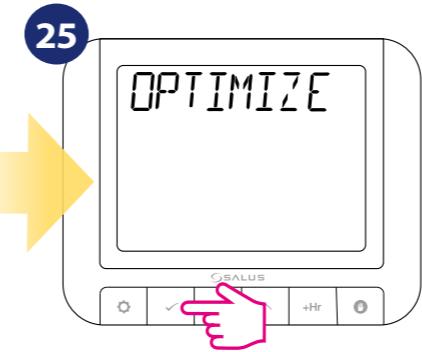
Stlačte tlačidlo pre potvrdenie.



Stlačte .

TPI (Time Proportional & Integral) – samoučiaci sa časovo proporcionálny algoritmus. TPI riadenie zabezpečuje ekonomickú prevádzku systému vďaka presnejšiemu udržiavaniu teploty počas procesu regulácie a obmedzuje podmienky preťaženia. Výhodou tohto systému je, okrem presnej a stabilnej teploty v miestnosti, minimalizácia spotreby energie a výrazná finančná úspora.

RT520 ponúka 3 typy TPI činnosti: 1 – pre radiátorové vykurovanie (6CPH); 2 – pre podlahové vykurovanie (3CPH); 3 – pre elektrické vykurovanie (9CPH).

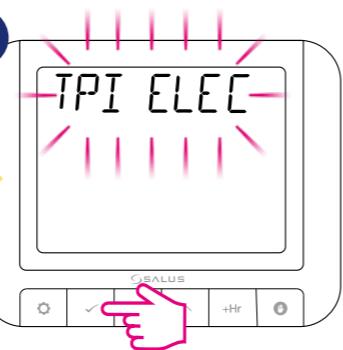
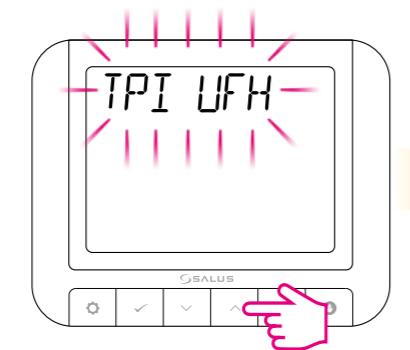


Stlačte .

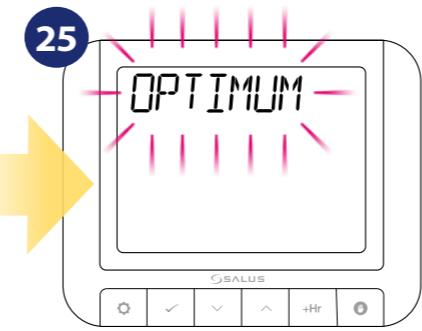
Optimalizačná funkcia je energeticky úsporný algoritmus, ktorý slúži na efektívne riadenie vykurovacieho zariadenia. Zabezpečuje lepší teplotný komfort v určitých častiach dňa. Keďže funkcia Optimal start aktívna, termostat vyšle signál zdroju tepla tak, aby bola v miestnosti dosiahnutá nastavená teplota podľa časového harmonogramu.



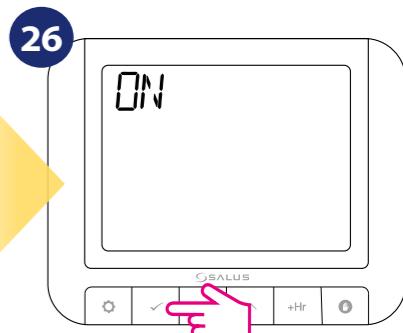
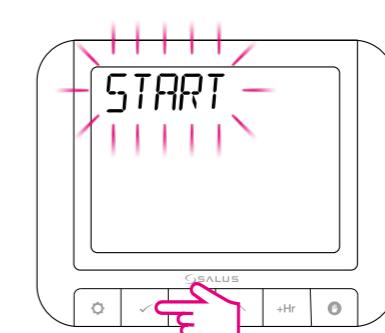
Pomocou alebo vyberte typ TPI riadenia.



Stlačte pre potvrdenie.



Stlačte .

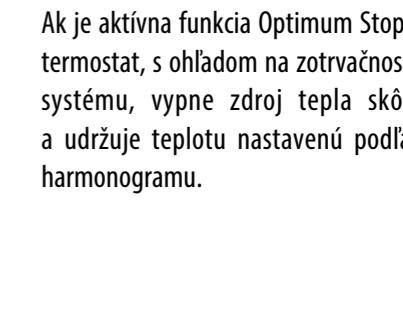
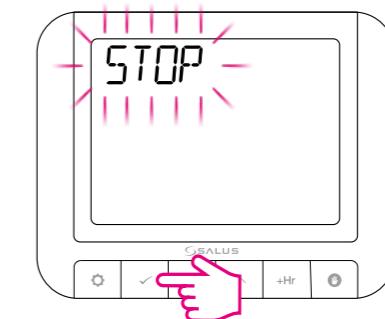
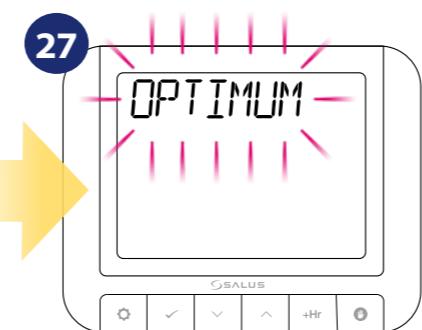


Pomocou alebo vyberte ON alebo OFF.
Stlačte pre potvrdenie.

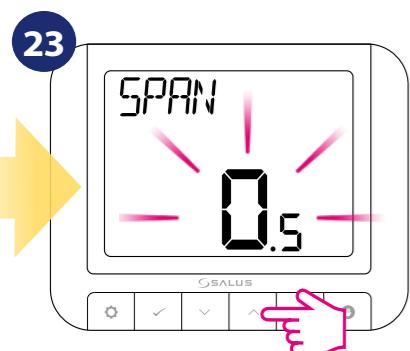


Span je rozdiel medzi nameranou a nastavenou teplotou.

Stlačte .



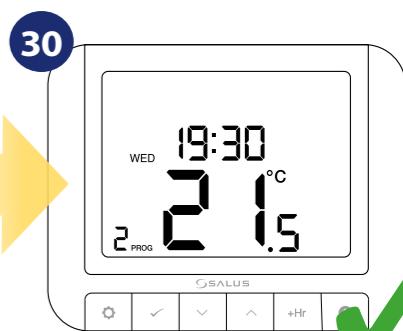
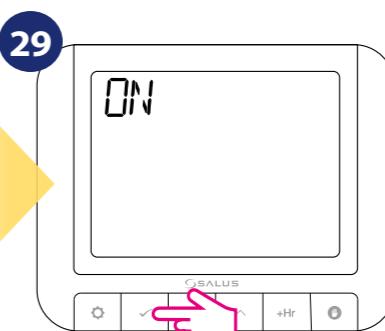
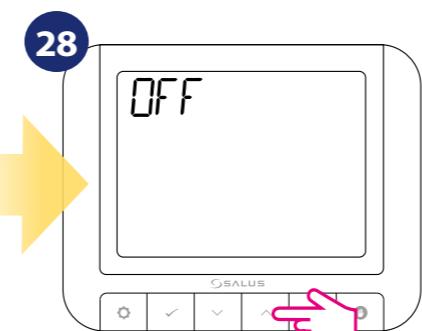
Ak je aktívna funkcia Optimum Stop, termostat, s ohľadom na zotrvaenosť systému, vypne zdroj tepla skôr a udržuje teplotu nastavenú podľa harmonogramu.



Pomocou alebo vyberte hodnotu Span.



Stlačte pre potvrdenie.



Pomocou alebo vyberte ON alebo OFF.

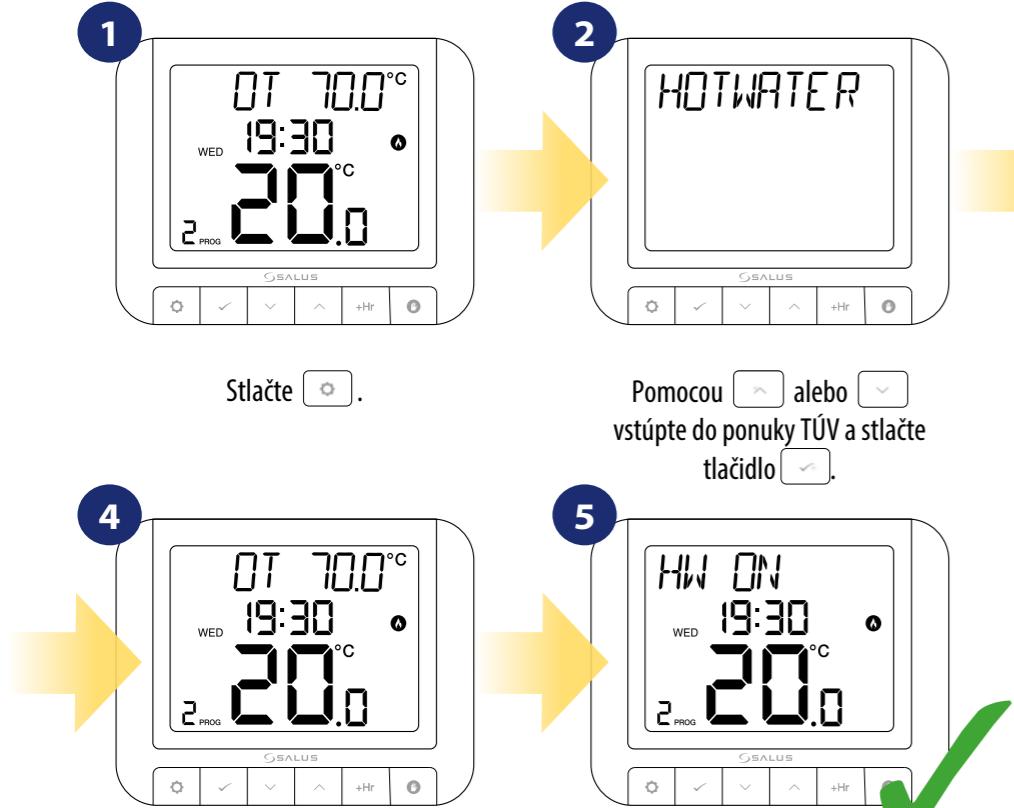
Stlačte pre potvrdenie.

Termostat uloží zmeny a zobrazí hlavnú obrazovku.

3.4 OpenTherm – nastavenie TÚV

RT520 môže byť nastavený OpenTherm systému teplej vody. Pre zobrazenie nastavení OpenTherm je nutné pripojenie komunikačných vodičov.

Nastavenie urobíte podľa nasledujúcich krokov:



Termostat zobrazí domovskú obrazovku.

Stlačte ľubovoľné tlačidlo.

Textové upozornenie signalizuje, že
tepľá voda je v prevádzke.

Pomocou alebo nastavte
teplotu a stlačte tlačidlo .

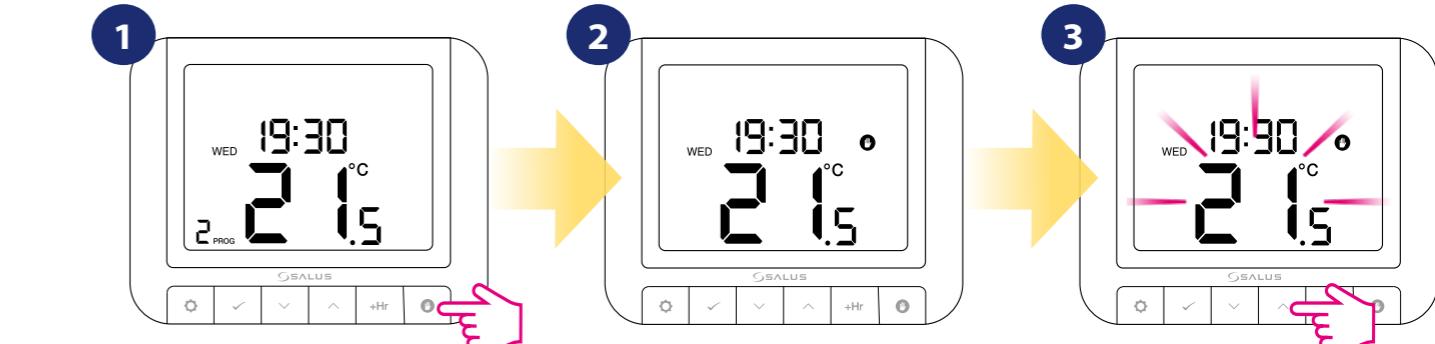
Pomocou alebo vstúpte do ponuky TÚV a stlačte tlačidlo .

Stlačte .

4. Užívateľské nastavenie

4.1 Manuálny režim

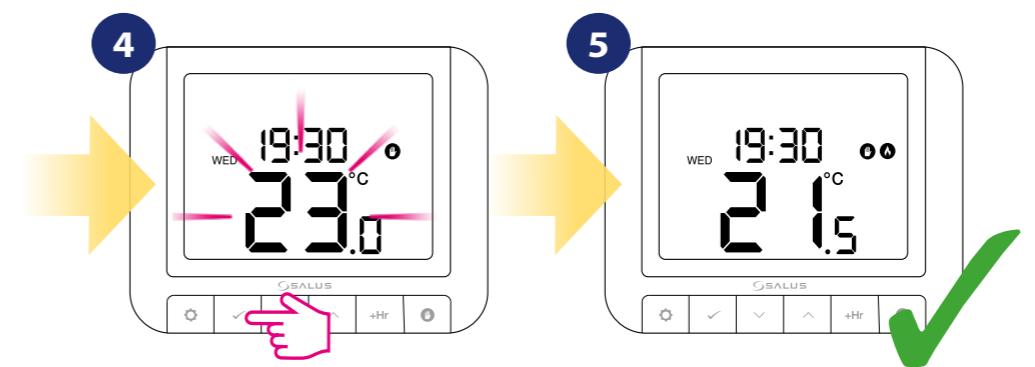
V manuálnom režime termostat udržuje teplotu nastavenú užívateľom. Pre ukončenie režimu stlačte a podržte tlačidlo na 3 sekundy. Ked je manuálny režim aktívny, zobrazí sa ikona ruky.



Stlačte tlačidlo .

Zobrazí sa ikona ruky, čo znamená, že
termostat je v manuálnej režime.

Pre nastavenie teploty stlačte tlačidlo
 alebo .

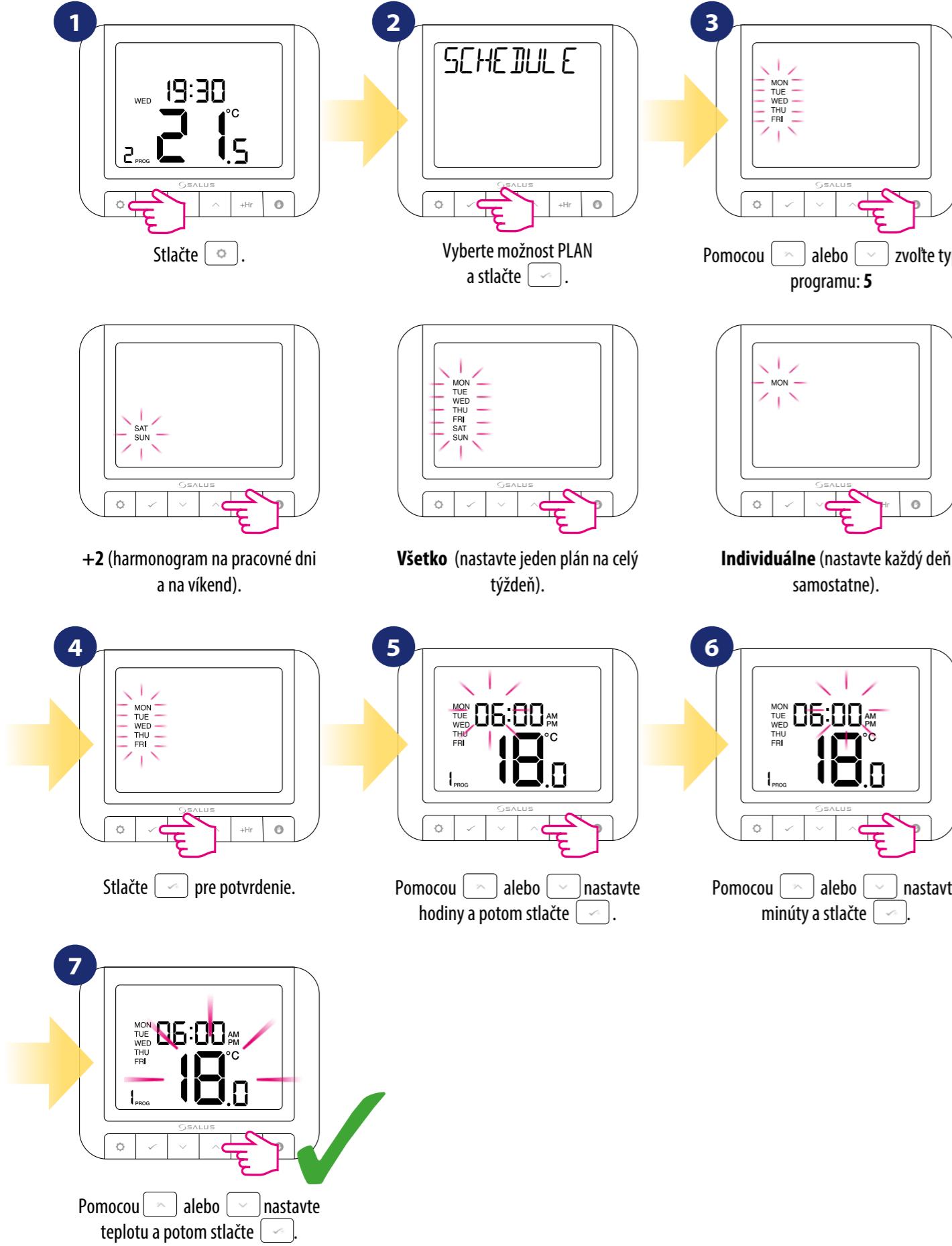


Potvrdte výber pomocou
tlačidla .

Termostat bude udržiavať teplotu
až do nastavenia manuálnej zmeny
alebo do ukončenia manuálneho
režimu (stlačte a podržte tlačidlo
 na 3 sekundy).

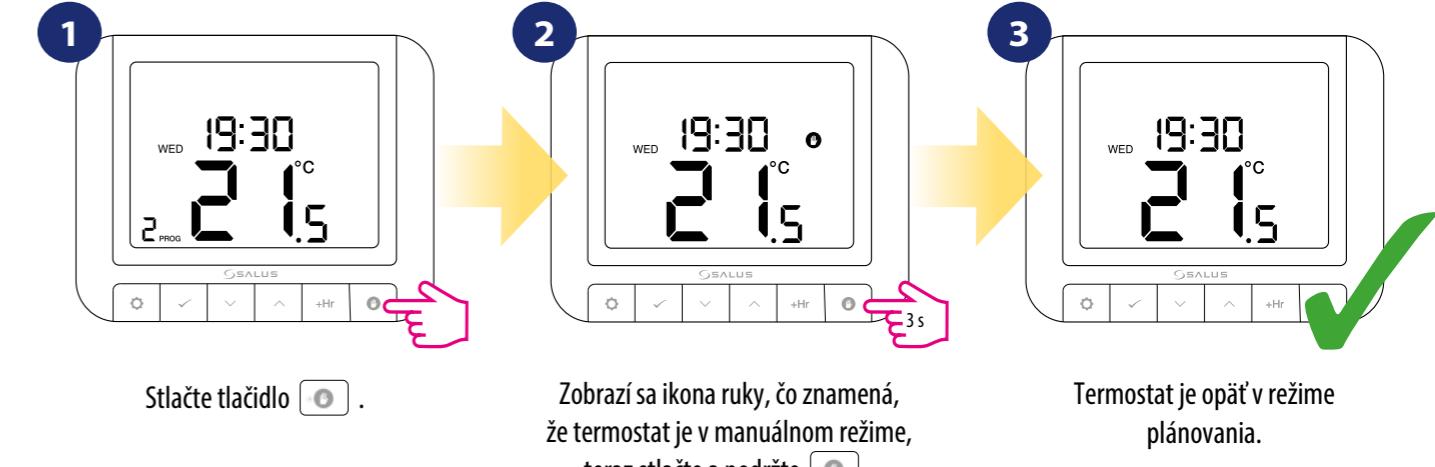
4.2 Časový harmonogram – plánovanie programu

V tomto režime môže užívateľ nastaviť plány pre termostat (nastavené hodnoty teploty pre určité časové obdobia). Naprogramované plány by mali využívať všetky časové obdobia.



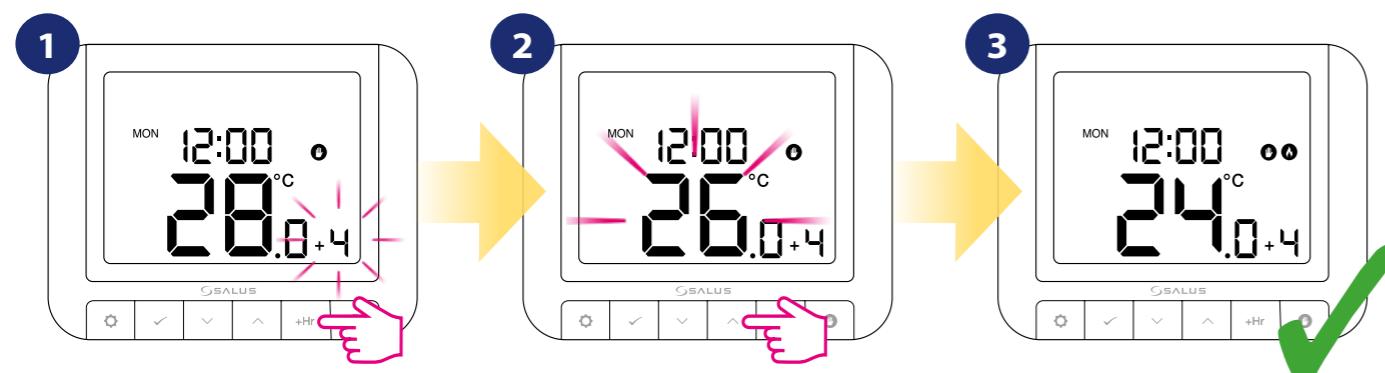
4.3 Prepínanie medzi manuálnym režimom a časovým harmonogramom

V tejto možnosti môže užívateľ pomocou tlačidla prepínať medzi manuálnym a plánovaným režimom. Postupujte podľa nižšie uvedených krov:



4.4 BOOST režim – dočasný manuálny režim (+Hr)

Funkcia je k dispozícii v automatickom a manuálnom režime. Slúži na zmenu teploty na požadovanú hodnotu na určitý počet hodín (až na 9 hodín). Po uplynutí tohto času sa termostat vráti do predchádzajúceho prevádzkového režimu.

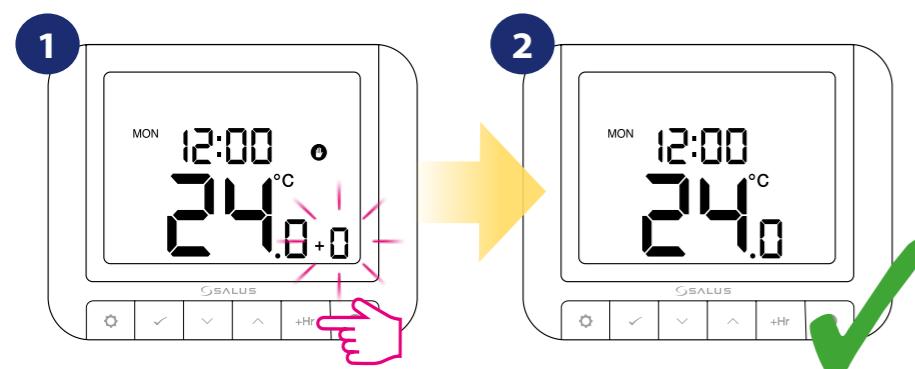


Stlačte tlačidlo + Hr pre nastavenie hodiny pre dočasný manuálny režim (napr. 4 hodiny = 4x stlačiť tlačidlo). Potvrďte pomocou tlačidla .

Pomocou alebo nastavte teplotu pre BOOST režim. Potvrďte pomocou .

Termostat pracuje v režime BOOST 4 hodiny a počas týchto hodín udržuje nastavenú teplotu.

Ako ukončiť režim BOOST:

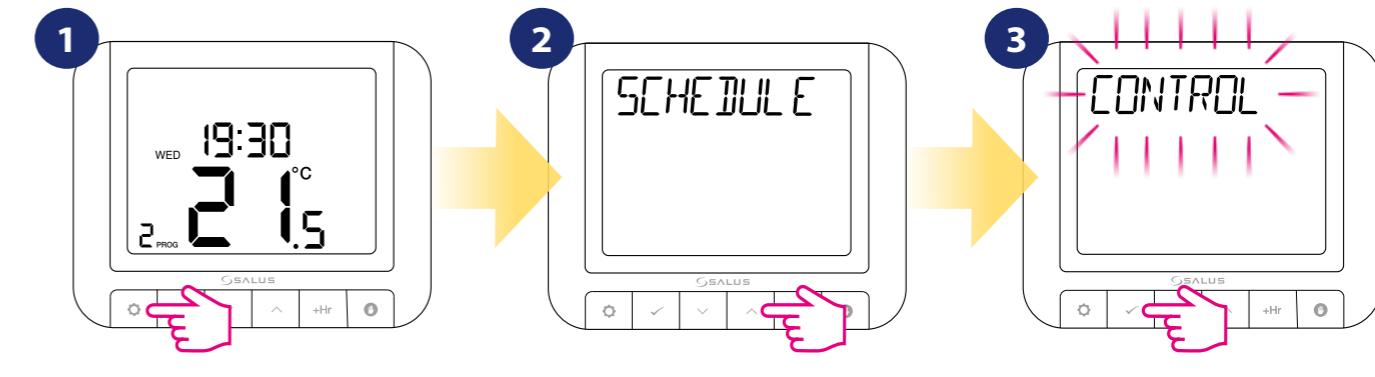


Podržte tlačidlo na 3 sekundy alebo niekolkokrát stlačte + Hr tlačidlo, kým sa nezobrazí "+0" a potvrďte tlačidlom .

Termostat zobrazí domovskú obrazovku a vráti sa do predchádzajúceho pracovného režimu.

4.5 Ovládanie a nastavenie vykurovania / chladenia

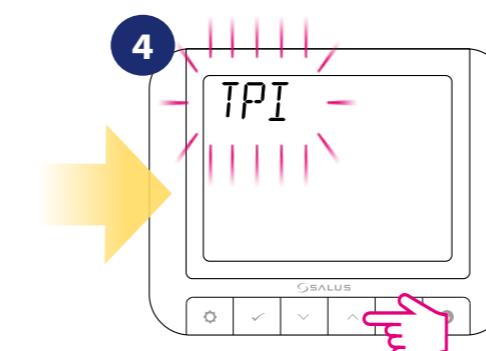
V tejto časti môže užívateľ nastaviť algoritmus regulácie (TPI, SPAN alebo Optimize) a nastaviť režim vykurovania / chladenia. Pre nastavenie postupujte podľa nasledujúcich krokov:



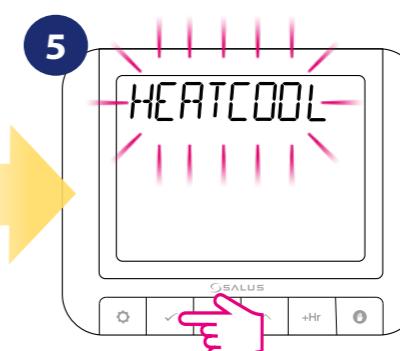
Stlačte tlačidlo .

Pomocou alebo sa pohybujte medzi parametrami.

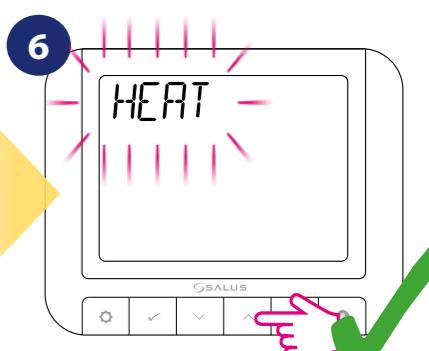
Vstúpte pomocou tlačidla .



Pomocou alebo sa pohybujte medzi parametrami.



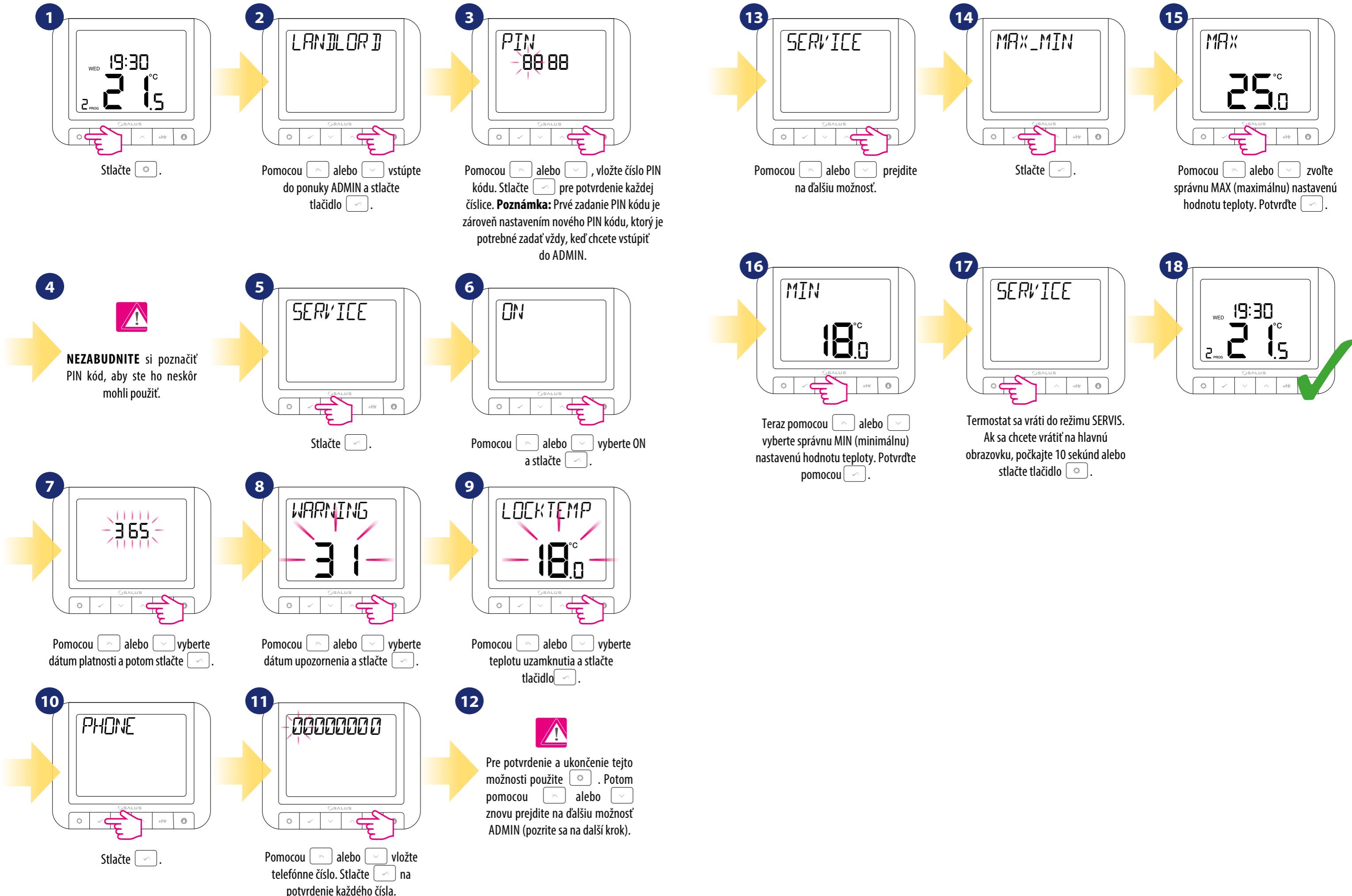
Potvrďte možnosť vykurovanie / chladenie pomocou tlačidla .



Pomocou alebo sa pohybujte medzi parametrami. Potvrďte pomocou tlačidla .

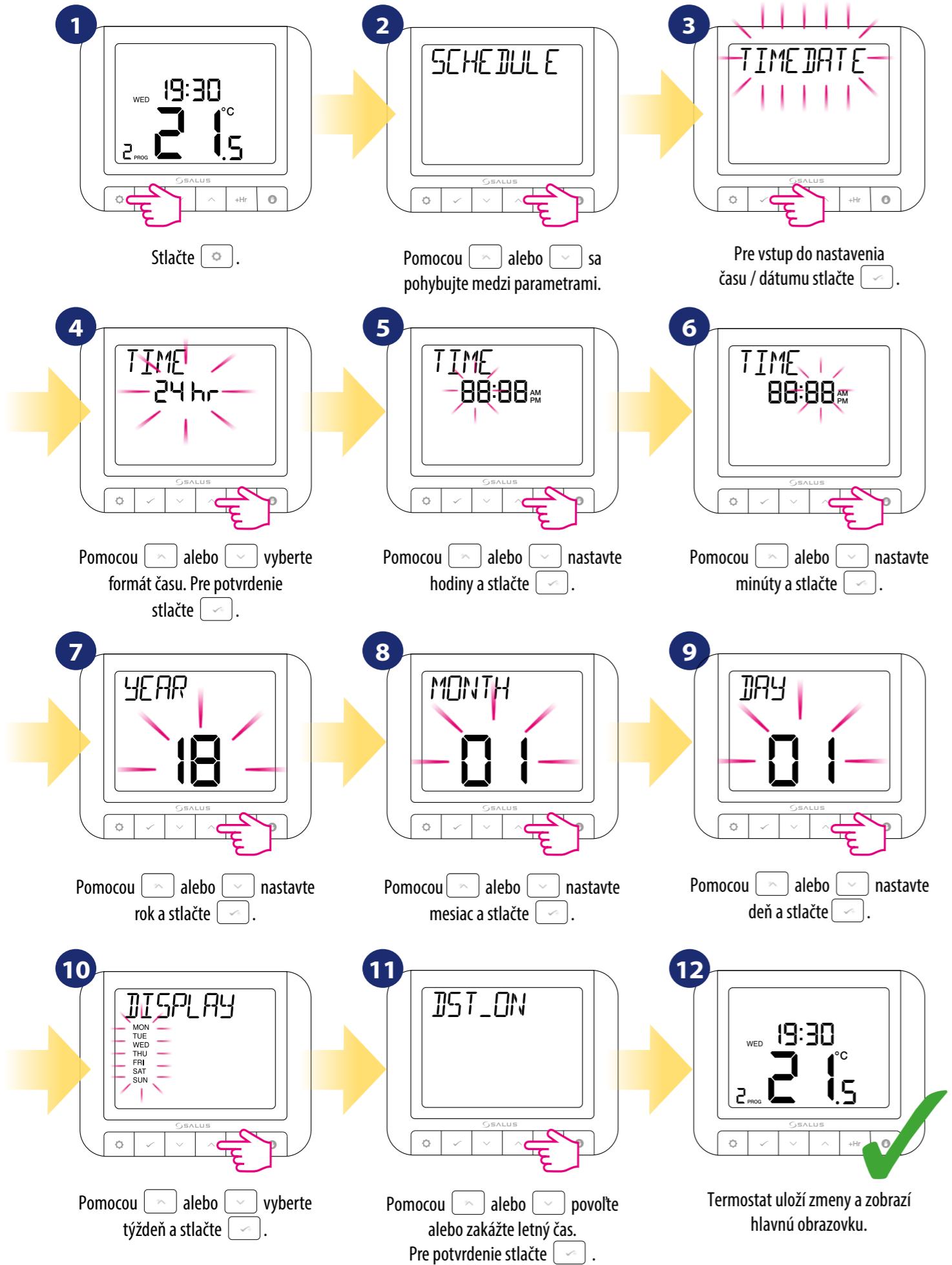
4.6 Administrátorské nastavenie

Administrátorské nastavenie je funkcia chránená PIN kódom, ktorá umožňuje správcovi nastaviť na termostate servisnú priponienku, ktorá upozorní nájomcu, keď má byť vykonaná ročná údržba kotla.



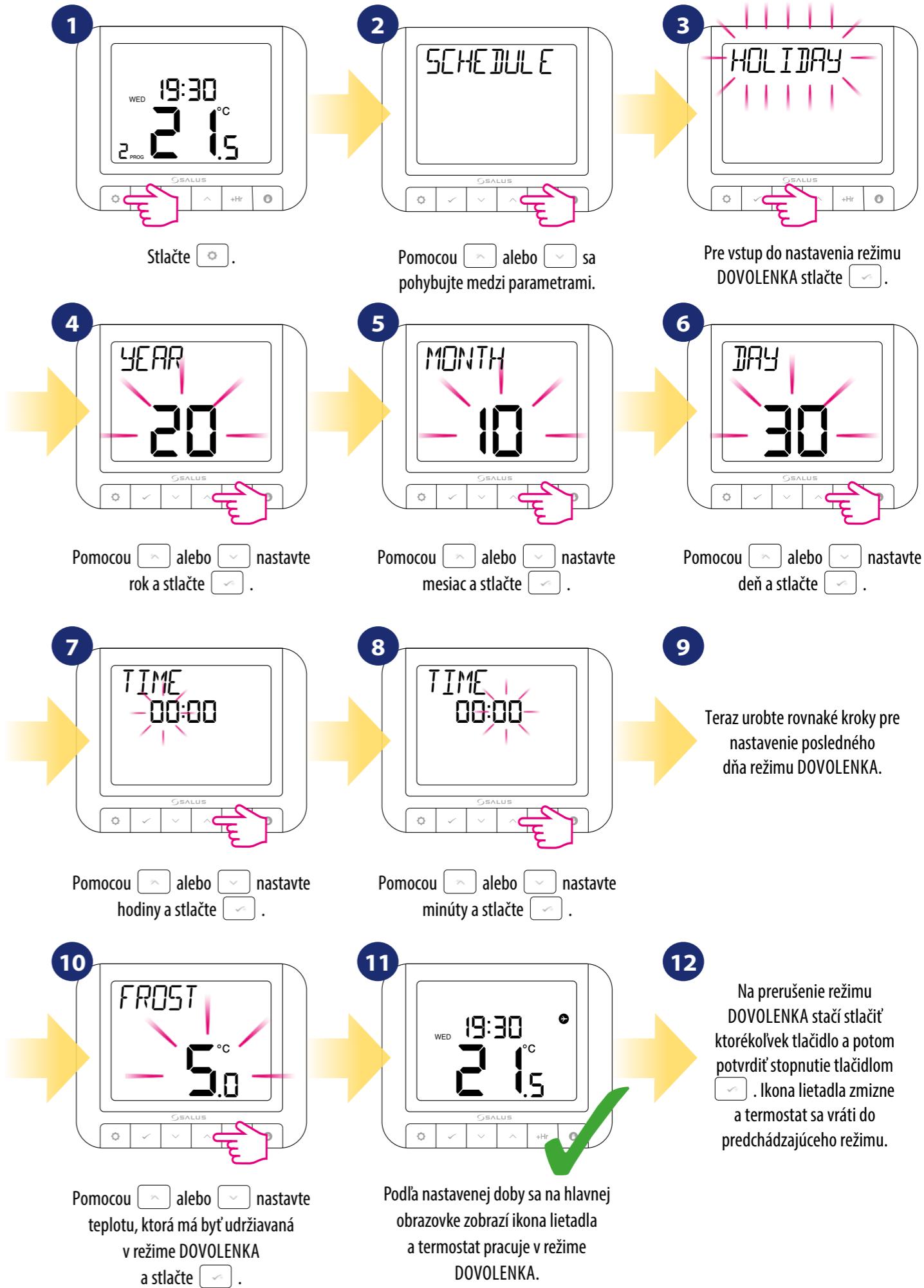
4.7 Dátum a čas

Pre nastavenie dátumu a času postupujte nasledovne:



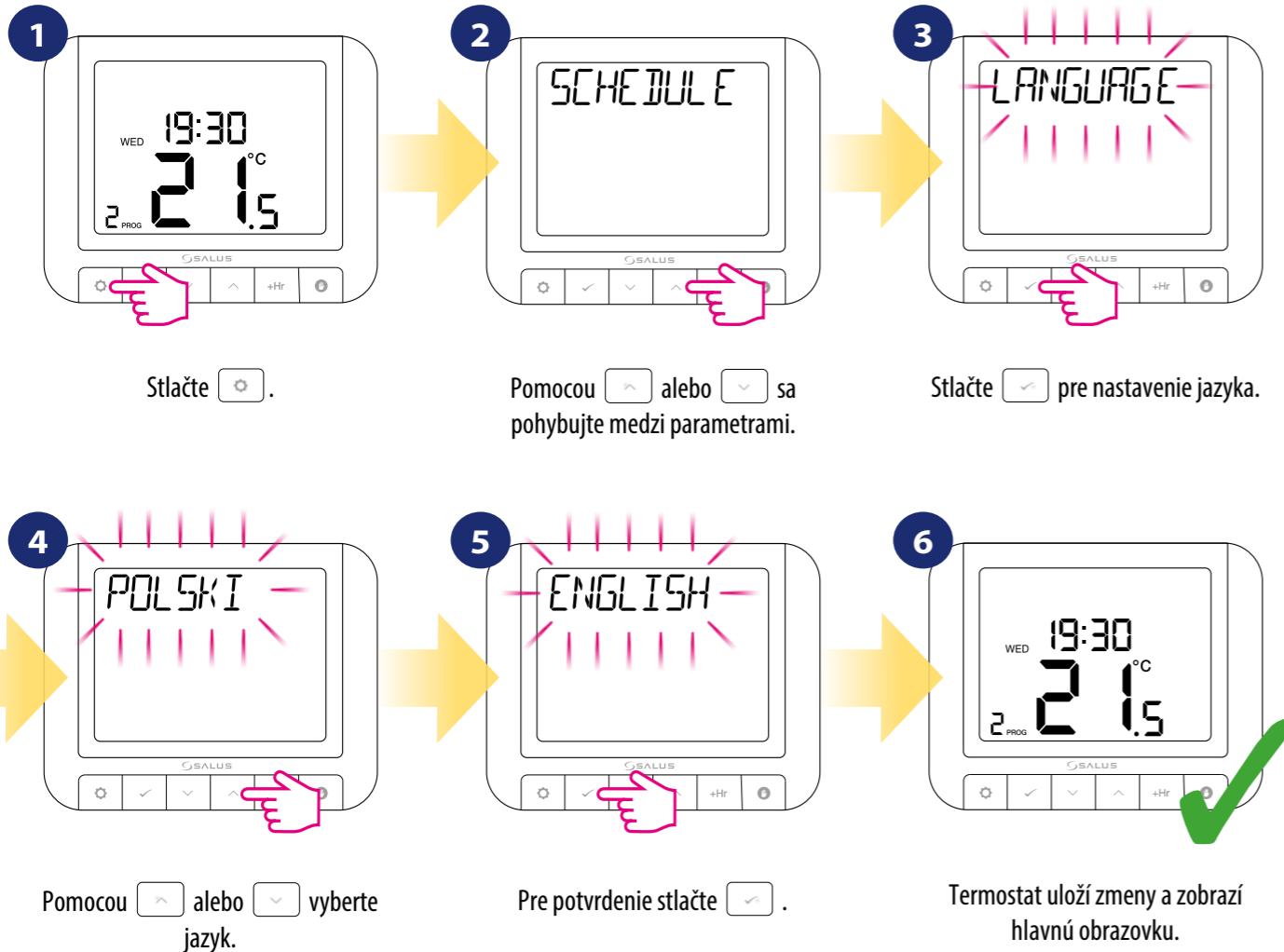
4.8 Režim DOVOLENKA

V režime DOVOLENKA termostat udržuje nastavenú teplotu počas určitých dní. Pre nastavenie režimu DOVOLENKA postupujte podľa nasledujúcich krokov:



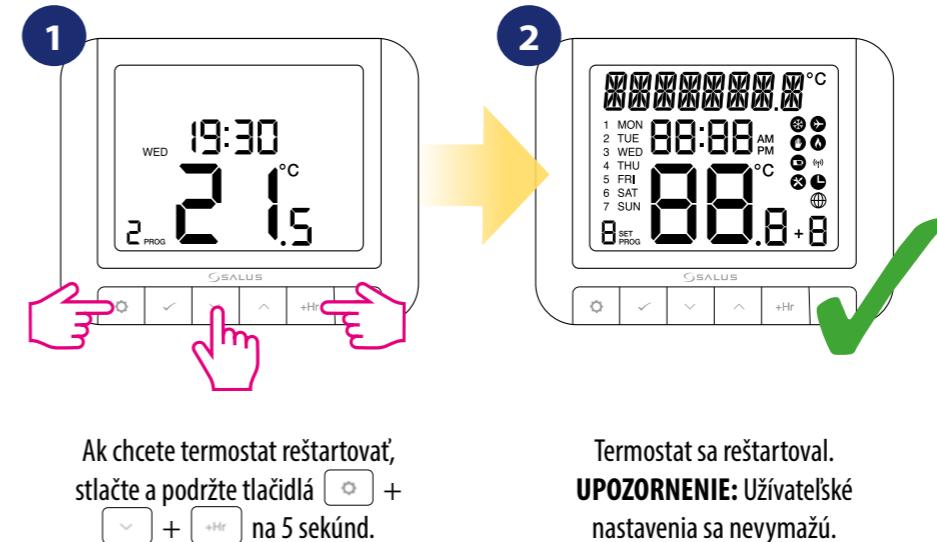
4.9 Jazyk

Výber jazyka vykonáte podľa nasledujúcich krokov:



5. Obnova továrenského nastavenia

Ak chcete obnoviť továrenské nastavenia termostatu RT520, postupujte nasledovne:

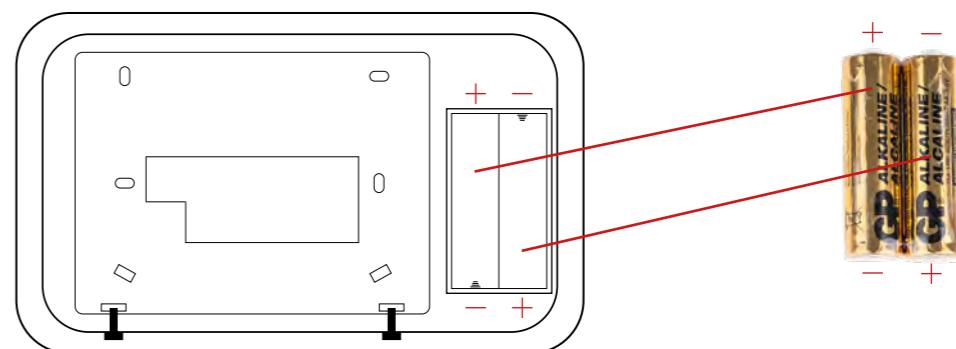


6. Chybové kódy

Termostat zobrazuje chyby len vtedy, keď je pripojený ku kotlu pomocou svoriek OPENTHERM (A / B). V takom prípade sa riadte návodom na obsluhu kotla. Každý kotol môže mať iné chybové kódy.

7. Výmena batérie

Otočte termostat tak, aby ste videli na jeho zadnej strane. Teraz sa pozrite na obrázok nižšie:



VLOŽTE BATÉRIE, DODRŽTE POLARITU!

8. Čistenie a údržba

Termostat **RT520** nevyžaduje žiadnu zvláštnu údržbu. Vonkajší kryt môžete čistiť suchou handričkou. NEPOUŽÍVAJTE rozpúšťadlá, leštidlá, čistiace či abrazívne prostriedky, ktoré by mohli poškodiť termostat. Užívateľ nemôže vykonávať žiadne opravy vo vnútri zariadenia. Akýkoľvek servis alebo opravy môže vykonávať iba spoločnosť SALUS Control alebo jej oprávnení zástupcovia.

9. Technické informácie

Napájanie	2 x AA batéria
Max. záťaž	3 (1) A
Výstup	OpenTherm (A / B) alebo beznapäťový kontakt (NC / COM / NO)
Rozsah riadenia teploty	5 – 33,5 °C
Citlivosť teploty	0,1 °C alebo 0,5 °C
Riadiaci algoritmus	TPI alebo Hysterézia: $\pm 0,25$ °C alebo $\pm 0,5$ °C
Komunikácia	Drôtová
Rozmery [mm]	95 x 118 x 26

10. Záruka

SALUS Controls garantuje, že tento výrobok bude bez akýchkoľvek vád materiálu alebo spracovania a jeho parametre budú v súlade s jeho špecifikáciou, po dobu piatich rokov od dátumu inštalácie. SALUS Controls bude mať v prípade porušenia tejto záruky výhradne a len povinnosť (podľa vlastného uváženia), opraviť alebo vymeniť chybny výrobok.

Meno zákazníka:

Adresa zákazníka:

..... PSČ:

Telefón:

E-mail:

Montážna firma:

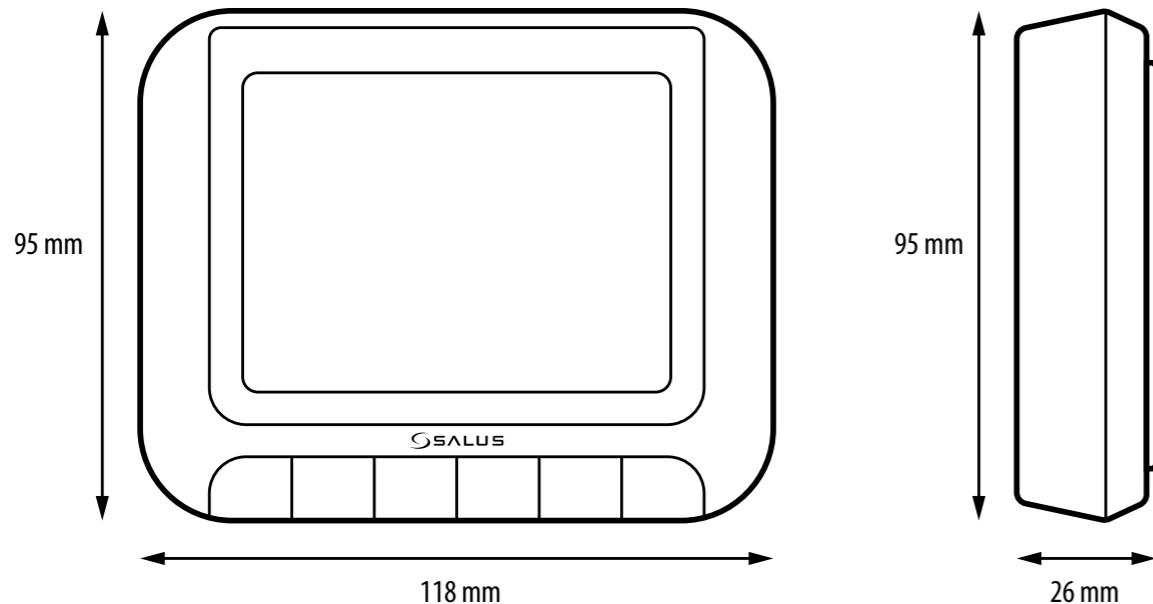
Telefón:

E-mail:

Dátum inštalácie:

Meno a podpis montážnika:

.....



PRODUCER:

SALUS Controls Plc Units 8-10 Northfield
Business Park Forge Way, Parkgate,
Rotherham S60 1SD, United Kingdom



www.saluscontrols.com

SALUS Controls je členom skupiny Computime Group

SALUS Controls si vyhradzuje právo na zmenu špecifikácie, dizajnu a materiálu výrobku uvedenom v tomto manuáli bez predchádzajúceho upozornenia.



Rok vydania: 2021